

178360-2026 - Concurso

França – Serviços de tradução – Prestations de traduction

OJ S 52/2026 16/03/2026

Anúncio de concurso ou de concessão – regime normal

Serviços

1. Adquirente

1.1. Adquirente

Nome oficial: Andra - Agence nationale pour la gestion des déchets radioactifs

Correio eletrónico: caroline.mercier@andra.fr

Forma jurídica do adquirente: Empresa pública, controlada por uma autoridade da administração central

Atividade da autoridade adjudicante: Proteção ambiental

2. Procedimento

2.1. Procedimento

Título: Prestations de traduction

Descrição: Prestations de traduction

Identificador do procedimento: 87ec5ee5-9917-4e3f-aa0d-2286c6b7cbe4

Identificador interno: INTRPFADAS260002

Tipo de procedimento: Limitado

O procedimento é acelerado: não

2.1.1. Finalidade

Natureza do contrato: Serviços

Classificação principal (cpv): 79530000 Serviços de tradução

2.1.2. Local de execução

Cidade: CHATENAY MALABRY

Código postal: 92290

Subdivisão do país (NUTS): Hauts-de-Seine (FR105)

País: França

2.1.3. Valor

Valor estimado, sem IVA: 316 000,00 EUR

2.1.4. Informações gerais

Base jurídica:

Diretiva 2014/24/UE

Sans objet

Legislação transfronteiriça aplicável: Sans objet

2.1.6. Motivos de exclusão

Fontes dos motivos de exclusão: Documento do concurso

5. Lote

5.1. Lote: LOT-0001

Título: Prestations de traduction

Descrição: La prestation consiste en la traduction des textes fournis par l'Andra, de natures et formats variés, et leurs restitutions écrites, en anglais au format demandé, conformément aux attentes de qualité et de délais de l'Andra. Il pourra également être demandé au Titulaire d'effectuer la mise en page des traductions dans le fichier de destination. Le Titulaire doit également créer un glossaire de traduction et sera en charge de sa mise à jour et de sa transmission, sous forme de catalogue (format Word ou Excel), à l'Andra une fois par an pendant toute la durée du marché. Le cas échéant, la prestation peut être limitée à une relecture et corrections d'un texte déjà traduit en anglais.

5.1.1. Finalidade

Natureza do contrato: Serviços

Classificação principal (cpv): 79530000 Serviços de tradução

Opções:

Descrição das opções: RECONDUCTION DE 36 MOIS

5.1.2. Local de execução

Cidade: CHATENAY MALABRY

Subdivisão do país (NUTS): Hauts-de-Seine (FR105)

País: França

5.1.3. Duração estimada

Data de início: 01/09/2026

Duração: 12 Meses

5.1.4. Renovação

Renovações máximas: 1

5.1.5. Valor

Valor estimado, sem IVA: 316 000,00 EUR

Valor máximo do acordo-quadro: 316 000,00 EUR

5.1.6. Informações gerais

Trata-se de um concurso recorrente

Participação reservada:

A participação não está reservada.

Projeto de contratação pública não financiado por fundos da UE

O concurso é abrangido pelo Acordo sobre Contratos Públicos (ACP): sim

5.1.9. Critérios de seleção

Fontes dos critérios de seleção: Documento do concurso

Informações sobre a segunda fase de um procedimento de concurso em duas fases:

Número mínimo de candidatos a convidar para a segunda fase do procedimento: 5

Número máximo de candidatos a convocar para a segunda fase do procedimento: 5

5.1.10. Critérios de adjudicação

Critério:

Tipo: Preço

Critério:

Tipo: Qualidade

5.1.11. Documentos do concurso

Endereço dos documentos do concurso: <https://www.marches-publics.gouv.fr/>

5.1.12. Condições do concurso

Condições de apresentação:

Apresentação por via eletrónica: Necessário

Endereço para apresentação: <https://www.marches-publics.gouv.fr/>

Línguas em que podem ser apresentadas as propostas ou pedidos de participação: francês

Catálogo eletrónico: Não autorizado

É necessária uma assinatura eletrónica avançada ou qualificada ou um selo eletrónico avançado ou qualificado [conforme definido no Regulamento (UE) n.º 910/2014]

Variantes: Não autorizado

Os proponentes podem apresentar mais do que uma proposta: Não autorizado

Prazo para a receção dos pedidos de participação: 17/04/2026 12:00:00 (UTC+00:00) hora da Europa Ocidental, GMT

Condições do contrato:

A execução do contrato tem de ser efetuada no âmbito de programas de emprego protegido: Não

Faturação eletrónica: Necessário

Serão utilizadas encomendas eletrónicas: sim

Será utilizado o pagamento eletrónico: não

5.1.15. Técnicas

Acordo-quadro:

Acordo-quadro, sem reabertura de concurso

Número máximo de participantes: 5

Informações sobre o sistema de aquisição dinâmico:

Inexistência de sistema de aquisição dinâmico

5.1.16. Informações adicionais, mediação e recurso

Organização de mediação: Tribunal administratif de Cergy-Pontoise

Instância de recurso: Tribunal administratif de Cergy-Pontoise

Informações sobre os prazos de recurso: Jusqu'à la notification du marché, la présente procédure peut faire l'objet d'un référé précontractuel dans les conditions prévues aux articles L. 5 511 et suivants du code de justice administrative. A compter de la notification du marché, la présente procédure peut faire l'objet d'un référé contractuel dans les conditions prévues aux articles L. 55 113 et suivants du code de justice administrative. Ce référé contractuel peut être exercé dans un délai de 31 jours, à compter de la publication d'un avis d'attribution du contrat au Journal officiel de l'Union européenne (JOUE), ou de 6 mois, à compter du lendemain du jour de la notification du marché, si aucun avis d'attribution n'a été publié. Le tribunal administratif peut en outre être saisi d'un recours en contestation de validité du marché, qui peut être exercé par les tiers au marché justifiant d'un intérêt lésé, dans un délai de 2 mois à compter de l'accomplissement des mesures de publicité appropriées.

Organização que fornece informações adicionais sobre o processo de adjudicação: Andra - Agence nationale pour la gestion des déchets radioactifs

Organização que fornece acesso fora de linha aos documentos do concurso: Andra - Agence nationale pour la gestion des déchets radioactifs

Organização que fornece mais informações sobre os procedimentos de recurso: Tribunal administratif de Cergy-Pontoise

Organização que recebe pedidos de participação: Andra - Agence nationale pour la gestion des déchets radioactifs

Organização responsável pelo tratamento das propostas: Andra - Agence nationale pour la gestion des déchets radioactifs

8. Organizações

8.1. ORG-0001

Nome oficial: Andra - Agence nationale pour la gestion des déchets radioactifs

Número de registo: 39019966900081

Endereço postal: 1-7 rue Jean Monnet, Parc de la Croix-Blanche

Cidade: CHATENAY MALABRY

Código postal: 92290

Subdivisão do país (NUTS): Hauts-de-Seine (FR105)

País: França

Ponto de contacto: Caroline MERCIER

Correio eletrónico: caroline.mercier@andra.fr

Telefone: 0146116326

Endereço Internet: <https://www.andra.fr/>

Perfil do adquirente: <https://www.marches-publics.gouv.fr/entreprise>

Funções desta organização:

Adquirente

Prestador de serviços no domínio da contratação pública

Organização que fornece informações adicionais sobre o processo de adjudicação

Organização que fornece acesso fora de linha aos documentos do concurso

Organização que recebe pedidos de participação

Organização responsável pelo tratamento das propostas

8.1. ORG-0002

Nome oficial: Tribunal administratif de Cergy-Pontoise

Número de registo: 17950702500015

Cidade: CERGY PONTOISE

Código postal: 95027

Subdivisão do país (NUTS): Val-d'Oise (FR108)

País: França

Ponto de contacto: Contact Tribunal administratif de Cergy-Pontoise

Correio eletrónico: greffe.ta-cergy-pontoise@juradm.fr

Telefone: +33 1 30 17 34 00

Funções desta organização:

Instância de recurso

Organização que fornece mais informações sobre os procedimentos de recurso

Organização de mediação

Informações sobre o anúncio

Identificador/versão do anúncio: 5fbf2d64-094f-47dd-924b-e7dc5c33585d - 01

Tipo de formulário: Concurso

Tipo de anúncio: Anúncio de concurso ou de concessão – regime normal

Subtipo de anúncio: 16

Data de envio do anúncio: 13/03/2026 13:04:22 (UTC+00:00) hora da Europa Ocidental, GMT

Línguas em que o presente anúncio está oficialmente disponível: francês

Número de publicação do anúncio: 178360-2026

N.º de edição do JO S: 52/2026

Data de publicação: 16/03/2026